

model: DC 3800c

instruktion
user instruction
Betriebsanleitung
manuel d'instruction
gebruikers handleiding



serial no:



Dustcontrol reserverar sig för tryckfel och produktförändringar

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to alter previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this catalogue.

Keine Gewähr für Druckfehler. Produktänderungen vorbehalten.

Dustcontrol se réserve le droit de modifier les spécifications sans indication préalable et sans aucune obligation de changer les produits déjà livrés. Dustcontrol n'est pas responsable des erreurs et omissions faites dans ce livret.

Dustcontrol is niet aansprakelijk voor drukfouten in deze gebruikers handleiding of voor tussentijdse wijzigingen.

Dustcontrol behoudt zich het recht voor de specificaties van haar machines te wijzigen zonder voorafgaande aankondiging en is niet verplicht reeds geleverde machines hierop aan te passen.

Uitvoering en leveringsomvang kunnen plaatselijk afwijken.

Tillverkare/Manufactured by/Hersteller/Fabriqué par:

Såld av/Sold by/Verkauft von/Vendu par:

Dustcontrol AB
Kumla Gårdsväg 14
SE-145 63 Norsborg
Tel: + 46 8 531 940 00
Fax: + 46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Innehållsförteckning

Säkerhetsföreskrifter _____	4	Felsökning _____	7
Tekniska data _____	4	Garanti _____	7
Funktionsbeskrivning _____	5	Reservdelar _____	24-25
Drift _____	5	CE-intyg _____	26-27
Service _____	6	Dustcontrol Worldwide _____	28
Tillbehör _____	6	_____	_____

Contents

Safety Considerations _____	8	Trouble Shooting _____	11
Technical Data _____	8	Warranty _____	11
Description _____	9	Spare Parts _____	24-25
Operation _____	9	CE-certificate _____	26-27
Service _____	10	Dustcontrol Worldwide _____	28
Accessories _____	10	_____	_____

Inhaltverzeichnis

Sicherheitsvorschriften _____	12	Fehlersuche _____	15
Technische Daten _____	12	Garantie _____	15
Funktionsbeschreibung _____	13	Ersatzteile _____	24-25
Betrieb _____	13	CE-Zertifikat _____	26-27
Wartung _____	14	Dustcontrol Worldwide _____	28
Zubehör _____	14	_____	_____

Sommaire

Conditions de sécurité _____	16	Problèmes et interventions _____	19
Caractéristiques techniques _____	16	Garantie _____	19
Description _____	17	Pieces detachees _____	24-25
Fonctionnement _____	17	CE-certificat _____	26-27
Entretien _____	18	Dustcontrol Worldwide _____	28
Accessoires _____	18	_____	_____

Inhoud

Veiligheidsvoorschriften _____	20	Probleemoplossingen _____	23
Technische gegevens _____	20	Garantie _____	23
Beschrijving _____	21	Onderdelen _____	24-25
Bediening _____	21	CE-verklaring _____	26-27
Service _____	22	Dustcontrol Wereldwijd _____	28
Accessoires _____	22	_____	_____

Säkerhetsföreskrifter

Läs följande säkerhetsinstruktion innan du startar maskinen. Spara instruktionen.

Varning! Vid användandet av elektriska maskiner ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.

1. Arbetsmiljön

Utsätt inte maskinen för väta. Använd den ej i fuktiga och våta utrymmen eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

2. Överbelastning

Låt inte maskinen gå helstrypt. Använd maskinen för avsett ändamål. Följ föreskrifterna för det material som sugs, t ex asbest.

3. Kroppsskador

Låt aldrig sugpunkten komma i kontakt med någon kroppsdel. Det starka undertrycket kan skada hudens blodkärl. Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara. Se också nedan under varning.

4. Sladden

Dra aldrig maskinen med hjälp av sladden. Utsätt inte sladden för värme eller skarpa föremål. Kontrollera elkabeln regelbundet. Maskinen får inte användas om kabeln eller

kontakten är skadad.

5. Viktig åtgärd

Vid rengöring och skötsel ska maskinen göras strömlös genom avstängning och utdragning av kontakten.

6. Omsorg

Håll maskinen ren och se till att sugslangen är hel och att alla packningar är täta. Följ instruktionerna. Håll bärhandtagen torra och fria från olja och fett.

7. Kontroll

Kontrollera alltid att maskinen är oskadad innan användandet av maskinen. Finns det skador måste maskinen repareras av en auktoriserad serviceverkstad som är godkänd av Dustcontrol.

8. Varning

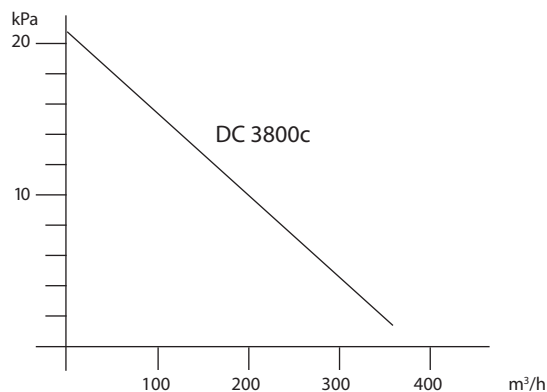
Använd endast tillbehör och utbytesdelar som finns i Dustcontrol's katalog.

OBS! Vid användandet av felaktiga eller piratdelar (framförallt filter och plastsäckar) kan maskinen läcka hälsofarligt damm med personskada som följd.

TEKNISKA DATA

HxBxL	1375 x 600 x 700 mm
Vikt	35 kg
Inlopp	X 50 mm
Slanglängd (φ 50)	5-10 m
Uppsamlingsäck	30 l
Flöde max	320 m ³ /h
Undertryck max	21 kPa
Effektuttag	2300 W
Finfilter i polyester, area	1,8 m ²
Avskiljningsgrad (DIN 24184/3)	99,9 %
Filteryta mikrofilter	1,5 m ²
Avskiljningsgrad mikrofilter (DOP)	99,97 %
Ljudnivå	75 dB(A)

Tryckalstring och luftflöde



Funktionsbeskrivning

DC 3800c är driftsäker och ööm. Den är speciellt lämpad för verksamheter som ger rikligt och lätt stoft. DC 3800c används till punktutsugning i många sammanhang tex vid slipning, svetsning, personlig sanering och städning.

DC 3800c drivs av två 1-fas 2-steps fläktar.

Sugsystemet arbetar med undertryck (sug) som driver luften genom sugkåpa/munstycke, slangsystem samt för- och stoftavskiljare. Grovavskiljning sker i enhe-

tens cyklon, vilket är en mycket effektiv avskiljning av allt grövre damm. Findammet avskiljs i enhetens filterpatron, där ett spärrfilter först skyddar mot stoftspruten. Filterrensning med luftpuls ger filtren extra lång livslängd och garanterar bibehållen sugförmåga. Maskinen är utrustad med mikrofilter.

Det uppsugna och avskiljda materialet samlas upp i en 30 liters plastsäck som kan tas loss med ett enkelt handgrepp. Materialet kan därför lätt återvinnas eller slängas.

Drift

Anslut maskinen till ett eluttag med spänning enligt specifikationerna på maskinens märkplåt. Vid skarvning av elkabeln ska skarvsladden vara vattenskyddad. Starta alltid båda motorerna med strömbrytare på respektive motorenhet.

Filtren ska rensas 1-2 gånger om dagen vid kontinuerlig användning. Eller när tryckmätaren visar rött.

GÖR SÅ HÄR:

1. Starta maskinen.
2. Ta loss sugslangen från sugröret.
3. Trä sugslangens fria ände över det vänstra handtaget och täta mot stoppbrickan.
4. Öppna klaffen hastigt för filterrensning snabbt

3-6 gånger.

5. Ta loss sugslangen från filterrensningshandtaget.
6. Om tryckmätaren står på grönt kan arbetet återupptas, om den står på rött ska rensningsproceduren upprepas. Står mätaren på rött också efter repetitionen ska finfiltret bytas.

Plastsäcken får bytas bara efter det att finfiltret skats. Den ska bytas när dammnivån ligger ca 5 cm under gummiklaffen. Plastsäcken måste förslutas när den tagits av maskinen.

Använd endast Dustcontrol original-plastsäckar.

OBS! För lågt stamtryck och klena dimensioner i tryckluftledning resulterar i dålig funktion.

Service

Vid rengöring och skötsel av maskinen ska man stänga av maskinen och dra ut kontakten. Motor delen får inte direktsprutas med vätska vid sanering av maskinen, bör täckas.

Finfiltret bör bytas minst en gång per år. Använd endast originalfilter. Om maskinen har mikrofilter ska det bytas efter ca 300 timmar. Filterbyte får endast utföras av instruerad personal. Använd skyddsmask, partikelfilterklass P2 eller högre. I samband med hälsofarligt damm, använd engångsoverall och vidta åtgärder så att annan personal ej utsätts för dammet. Utbytta filter ska läggas i en plastsäck som försluts.

Kontrollera regelbundet att elkabeln inte är skadad. DC 3800c ska funktionsprovats och ses över minst en gång per år eftersom det är en maskin för hälsofarligt material. Slitna delar måste bytas ut. Äventyra aldrig funktion och livslängd. Använd endast originaldelar.

Maskinens fläktar är underhållsfria.

Byte av mikrofilter:

Filterchange/Filtertausch/Filterbyte/Suodattimen vaihto



Tillbehör

Benämning

Art nr

Benämning

Art nr

Plastsäck, standard

4110

Finfilter polyester, med integrerat filterskydd

42025

Finfilter cellulosa, med integrerat filterskydd
Mikrofilter

42026

42024

Övriga tillbehör, se Dustcontrols katalog.

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Åtgärd
Motorn går inte.	El ej ansluten.	Anslut el.
Motorn stannar direkt efter start.	Felaktig säkring.	Byt till korrekt säkring.
Motorn går men maskinen suger inte.	Sugslangen inte ansluten. Stopp i slangen. Cyklonen saknar plastsäck.	Anslut slangen. Vänd slangen eller rensa. Sätt dit plastsäck.
Motorn går men maskinen suger dåligt.	Hål på sugslangen. Igensatt filter. Sugslangen för lång eller smal. Slangen delvis igensatt.	Byt slang. Rensa eller byt. Byt slang. Vänd slangen eller rensa.
	Maskinens topp dåligt monterad. Stoft har fastnat i cyklonen.	Justera monteringen. Ta bort toppen och rensa cyklonen.
	Ena fläkten ej påslagen.	Starta fläkten.
Maskinen blåser ut damm.	Filtret har lossnat eller gått sönder.	Kontrollera och byt vid behov.
Onormalt ljud från maskinen.		Beställ service.

Garanti

Garantitiden är två år och avser fabriktionsfel. Garantin gäller under förutsättning att maskinen används på normalt sätt och får den service som krävs. Normalt slitage ersätts inte. Reparationer ska

utföras av Dustcontrol eller av person som godkänts av Dustcontrol. I annat fall förverkas garantin.

Safety Considerations

Read all instructions before attempting to operate this machine and save these instructions.

Warning! When using electric machines, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following:

1. Work area environment

Don't expose the machine for rain. Don't use it in damp or wet locations or in presence of flammable liquids or gases.

2. Overload

Never let the machine operate fully throttled. Always follow the regulations pertinent to the material you are working with ie asbestos. Don't use the machine for purposes that it isn't intended for.

3. Body injuries

Never let the suction come in contact with parts of the body. The strong suction effect can hurt the blood-vessels in the skin. Do not repair the electric components yourself, get somebody qualified. Faults may cause injury. See also below under warnings.

4. Don't abuse cord

Never pull the machine by cord. Keep cord from heat and sharp edges. Check the electric cable regularly if damage.

5. Important measure

With cleaning and maintenance on the machine, the power cable should be dis-connected from the supply.

6. Maintain the machine with care

Keep machine clean and check that the hose is entire and that all gaskets are tight. Follow instructions. Keep handles dry and free from oil and grease.

7. Checking of damage

Before further use of the machine it should be carefully checked that the machine is undamaged. If there are any damaged parts these should be repaired by of a Dustcontrol authorized service center.

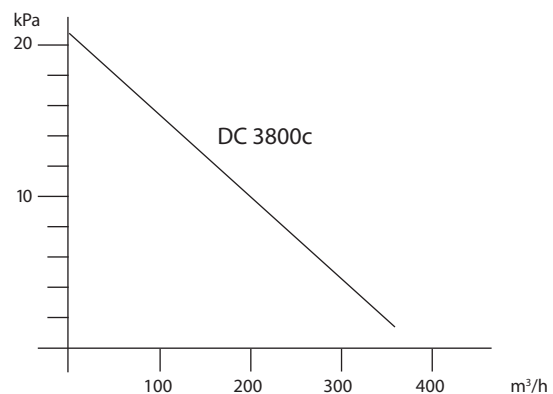
8. Warning

Use only accessories and replacable parts which are available in Dustcontrol catalogue. When using faulty parts or pirate parts (especially filter) the machine could leak out unhealthy dust which can cause personal injuries.

TECHNICAL DATA

HxWxL	1375 x 600 x 700 mm
Weight	35 kg
Inlet	X 50 mm
Hose length	5-10 m
Collection sack	30 l
Flow, max	320 m ³ /h
Neg. pressure, max	21 kPa
Power consumption	2300 W
Fine filter polyester, area	1.8 m ²
Degree of separation (DIN 24184/3)	99.9 %
Filter area, HEPA filter	1.5 m ²
Degree of separation HEPA filter (DOP)	99.97 %
Soundlevel	75 dB(A)

Capacity



Description

The DC 3800c is stable, tough and reliable and particularly suited to spot extraction where plenty and easy dust is created. DC 3800c is suitable in many different applications ie welding, grinding, sanding and cleanup.

The DC 3800c is driven by 2 single phase, two stage fans.

The extraction system functions with negative pressure (vacuum) that draws the air through suction casings/nozzles, hose system, separator and filter system. Coarse separation of dust occurs in the units cyclone which is a highly efficient separator for larger

particulate. The fine dust is separated and contained by the filter system. There is a jacket mounted at the top of the filter cartridge protecting it from the dust as it enters the cyclone from the hose. Reverse pulse filter cleaning gives long filter life and a consistently high suction capacity. The machine is equipped with a HEPA filter.

Material which has been extracted and separated is collected in a 30 l plastic sack. The sack can be removed with a simple hand grip. The collected material is easily handled in this way for disposal or recycling.

Operation

Connect the machine to a suitable power source according to the specification plate on the machine. If the electrical cord on the machine becomes damaged it should be replaced. Always start both motors with the switches on the respective motor units.

The filter should be cleaned 1-2 times per day with continuous running or if the machine is equipped with a filter monitor, when this is in the red area.

Reverse pulse filter cleaning:

1. Start the machine.
2. Disconnect the hose from the suction casing.
3. Put the free end of the suction hose over the left handle. Push it towards the stop plate.
4. Open the filter cleaning port with a quick

motion. Repeat three to six times.

5. Reconnect the hose to the suction casing.
6. If the filter condition meter reads green work can continue, if in the red, pulse clean again. If after several repetitions, the filter condition still shows red the fine filter must be changed.

The plastic sack should be changed only after the filter has been cleaned. The sack should be changed when the dust level is about 5 cm under the foot valve. The plastic sack should be sealed after removal from the machine.

Use only original plastic sacks.

Service

With cleaning and maintenance on the machine, the power cable should be disconnected from the supply. Fluids should not come into contact with the motor. When cleaning with fluids the motor should be covered to avoid contact.

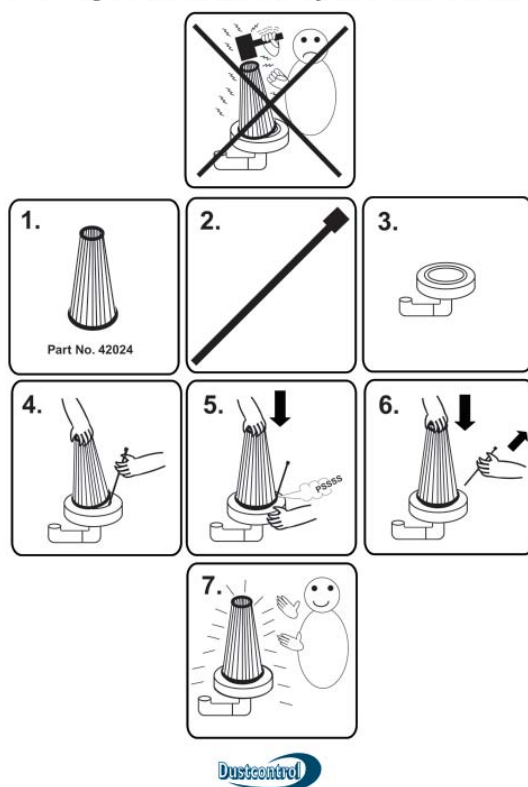
The fine filter should be changed at least once per year. Use only original spare parts. If the machine is used with a microfilter/HEPA filter, this should be changed every 300 running hours. Use breathing protection during a filter change. The operation should be performed in a closed area. Used filters should be sealed in a plastic sack and disposed of properly.

Check regularly that the electrical cable is not damaged.

The DC 3800c should be performance tested at least once per year because it may be used with hazardous materials. Worn parts must be replaced. Never compromise the function of the DC 3800c, use only original spare parts.

The fans are maintenance free.

Filterchange HEPA filter Filterchange/Filtertausch/Filterbyte/Suodattimen vaihto



Accessories

Description	Part no	Other accessories — see Dustcontrol catalogue.
Plastic sack, standard	4110	
Fine filter cellulose, with integrated filter cover	42026	
Microfilter	42024	
Fine filter, polyester, with integrated filter cover	42025	

TROUBLE SHOOTING

Problem	Fault	Solution
Motor will not start.	Machine not connected.	Make sure connection.
The motor stops directly after starting.	Incorrect fuse. Thermal overload not set correctly.	Change to correct circuit. Electrician should adjust.
Pump runs but no suction.	Hose not connected. Hose plugged. No plastic sack on the cyclone.	Connect the hose. Find and remove block. Mount the correct sack.
Pump runs but poor suction.	Hole in the hose. Plugged filter. Hose too long or too small. Hose is kinked. Machine top is mounted incorrectly. Dust is packed in the cyclone. One of the fans is turned off.	Change or repair hose. Clean or change filter. Change the hose. Check and free. Adjust the mounting. Take off the top and clean out. Start it.
Machine blows dust.	Filter is perforated or has come loose.	Check the filters and change if necessary.
Abnormal sound from machine.		Order service.

Warranty

The warranty period for this machine is two years and covers manufacturers faults. The warranty is valid under the condition that the machine is used under normal conditions on the task for which it was designed and is maintained properly. Normal wear is not covered by this warranty.

Service performed by other than Dustcontrol or its authorized agent voids automatically the warranty. No other warranty express or implied is applicable.

Sicherheitsvorschriften

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie die Maschine benutzen.

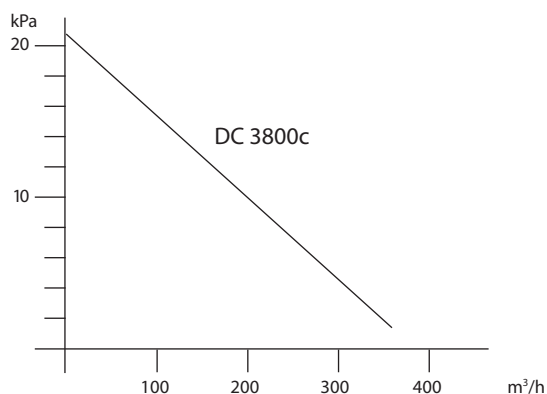
Achtung! Beim Gebrauch von elektrischen Maschinen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

1. Berücksichtigen Sie die Umgebungseinflüsse
Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Benützen Sie diese elektrische Maschine nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Benützen Sie diese nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
2. Überlastung der Maschine
Lassen Sie nie die Maschine völlig gedrosselt laufen. Verwenden Sie die Maschine nur für Arbeiten für die sie bestimmt ist. Befolgen Sie die Vorschriften zur Handhabung des abgesaugten Materials, wie etwa Asbest.
3. Verletzungsgefahr
Vermeiden Sie Körperkontakt mit den Saugdüsen. Die kräftige Saugwirkung kann die Blutgefäße der Haut verletzen. Versuchen Sie nicht auf eigene Faust Eingriffe an den elektrischen Teilen vorzunehmen. Ein Fehler kann lebensgefährlich sein.
4. Zweckentfremden Sie nicht das Kabel
Ziehen Sie die Maschine nicht am Kabel. Schützen Sie das Kabel vor Hitze und scharfen Kanten. Kontrollieren Sie regelmäßig das Netzkabel. Die Maschine darf nicht verwendet werden, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind.
5. Wichtiger Hinweis
Zum Reinigen und Warten der Maschine Hauptschalter ausschalten und Netzstecker ziehen.
6. Pflegen Sie die Maschine mit Sorgfalt
Halten Sie die Maschine sauber und sehen Sie zu, daß der Saugschlauch heil ist und daß alle Dichtungen dicht sind. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften. Halten Sie die Traggriffe trocken und frei von Öl und Fett.
7. Kontrolle von Beschädigungen
Vor jeder Inbetriebnahme die Maschine auf Beschädigungen überprüfen. Gibt es Beschädigungen soll die Maschine von einer von Dustcontrol autorisierten Kundendienstwerkstatt repariert werden.
8. Achtung
Benützen Sie nur Zubehör und Austauschteile die im Dustcontrol Katalog erhältlich sind. Beim Einsatz von fehlerhaften Teilen oder Piratteilen (vor allem Filter und Plastiksäcke) kann aus der Maschine gesundheitsgefährlicher Staub austreten, der Gesundheitsschäden verursachen kann.

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen HxBxL	1375 x 600 x 700 mm
Gewicht	35 kg
Einlass	X 50 mm
Schlauchlänge	5-10 m
Plastiksack	30 l
Luftmenge, max	320 m ³ /h
Unterdruck, max	21 kPa
Leistungsaufnahme	2300 W
Feinfilter Polyester	1,8 m ²
Abscheidegrad nach (DIN 24184/3)	99,9 %
Filterfläche Mikrofilter	1,5 m ²
Abscheidegrad (DOP)	99,97 %
Geräuschpegel	75 dB(A)

Druckerzeugung und Luftmenge



Funktionsbeschreibung

Der DC 3800c ist robust und betriebssicher. Er eignet sich besonders für Betriebe, in denen viel und leichter Staub anfällt. Die Maschine wird zur Punktabsaugung in vielen Bereichen, wie z.B. beim Schleifen, Schweißen, Reinigen und Säubern von Arbeitskleidern verwendet.

Der Antrieb erfolgt durch zwei Zweistufigebläse mit einem Einphasenmotor.

Das System arbeitet mit Unterdruck, wobei die Luft durch Saugkappe (Erfasselement), Schlauch sowie Grob- und Feinabscheider gesaugt wird. Der Grob-

abscheider ist ein Zyklon, in welchem der grobe Staub sehr wirksam abgeschieden wird. Die Abscheidung des Feinstaubes erfolgt in der Filterpatrone. Der Oberteil des Filters ist mit einem Schutzmantel versehen der das Filterelement gegen Verschleiß schützt. Die Filterabreinigung mittels Luftimpuls verlängert die Lebensdauer des Filters und garantiert dadurch eine gleichbleibende Saugleistung. Das Gerät ist mit einem Mikrofilter ausgerüstet.

Das abgesaugte und ausgefilterte Material wird in einem 30 Liter fassenden Plastiksack aufgesammelt, der sich mit einem einfachen Handgriff abnehmen läßt. Das Material kann daher leicht rückgewonnen oder entsorgt werden.

Betrieb

Maschine an eine Steckdose mit der auf dem Kennschild angegebenen Spannung anschließen.

Bei regelmässiger Verwendung der Maschine müssen die Filter 1-2 Mal am Tag, spätestens jedoch wenn die Druckdifferenzanzeige auf Rot zeigt, wie folgt abgereinigt werden.

1. Starten Sie die Maschine.
2. Entfernen Sie den Saugschlauch vom Saugrohr.
3. Schieben Sie das freie Ende des Schlauches über den Handgriff sodass er gegen den Flansch abdichtet.

4. Öffnen und schliessen Sie den Deckel mit schneller Bewegung 3-6 x.
5. Entfernen Sie den Saugschlauch vom Griff der Filterreinigung.
6. Falls der Druckmesser auf Grün zeigt, kann die Arbeit wieder aufgenommen werden. Zeigt er noch auf Rot, muss die Abreinigung wiederholt werden.

Der Plastiksack darf erst nach Abreinigung der Filter gewechselt werden. Spätestens wenn das Staubniveau 5 cm unter der Austragsklappe liegt, muss der Plastiksack gewechselt werden. Nach Entfernung des Plastiksacks, muss dieser dicht verschlossen werden.

Verwenden Sie nur Original-Plastiksäcke.

Wartung

Die Filterpatrone im Zyklon sollte bei Bedarf (jedoch mindestens einmal pro Jahr) ausgetauscht werden. Zum Austausch darf nur der Original-Filter verwendet werden. Falls die Maschine ein Mikrofilter hat, ist dieses nach etwa 300 Betriebsstunden auszu-tauschen. Bei einem eventuellen Waschvorgang beim Filtertausch muss der Motor abgedeckt werden.

Der Filtertausch muß von Personen durchgeführt werden, welche eingewiesen wurden. Beim Filterwechsel müssen Schutzmasken der Partikelfilterklasse P2 oder höherwertig sowie Einwegschutz-anzuege getragen und eine Gefährdung Dritter ausgeschlossen werden. Gebrauchte Filter müssen in

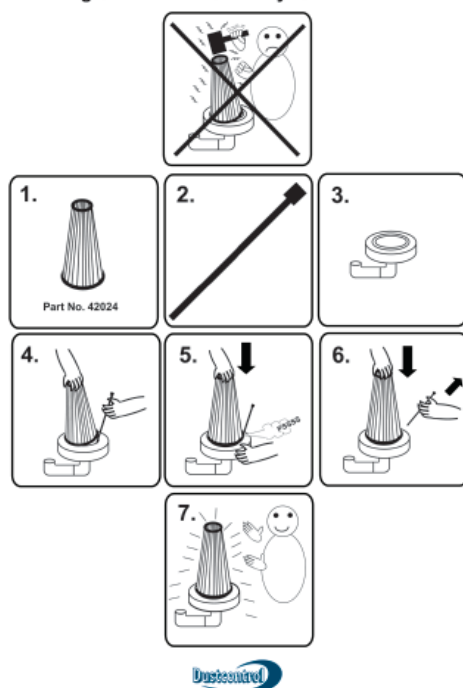
verschlossenen Plastiksäcken entsorgt werden.

Der DC 3800c ist mindestens einmal im Jahr zu überholen und auf seine Funktion zu kontrollieren. Abgenützte Teile müssen ausgetauscht werden, da es sich um eine Maschine zur Beseitigung von gesundheits-schädlichem Material handelt. Setzen Sie nie die Funktion oder Lebensdauer der Maschine aufs Spiel.

Der Ventilator der Maschine ist wartungsfrei.

Filtertausch Mikrofilter:

Filterchange/Filtertausch/Filterbyte/Suodattimen vaihto



Zubehör

Benennung	Art. Nr	Sonstiges Zubehör siehe Dustcontrol-Katalog.
Plastiksack, Standard	4110	
Feinfilter Zellulose mit integriertem Filterschutz	42026	
Mikrofilter	42024	
Feinfilter, Polyester, mit integrierend Filter Schutz	42025	

FEHLERSUCHE

Problem	Fehler	Massnahme
Der Motor läuft nicht.	Kein Stromanschluss.	Strom anschliessen.
Der Motor bleibt sofort nach dem Start stehen.	Falsche Sicherung.	Sicherung tauschen.
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt nicht.	Kein Saugschlauch angeschlossen. Schlauch verstopft.	Schlauch anschliessen. Schlauch umdrehen oder reinigen.
	Kein Plastiksack am Zyklon angebracht.	Befestigen Sie den Plastiksack wie beschrieben.
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt schlecht.	Loch im Saugschlauch. Filter verstopft. Saugschlauch zu lang oder zu schmal. Schlauch teilweise verstopft.	Schlauch austauschen. Reinigen oder austauschen. Schlauch austauschen.
	Schlauch reinigen oder umdrehen.	Ordentlich befestigen.
	Oberteil der Maschine schlecht montiert. Im Zyklon hat sich Staub abgesetzt.	Deckel abnehmen und den Zyklon reinigen.
Die Maschine bläst Staub aus.	Eines der Gebläse ist beschädigt oder hat sich gelockert.	
	Der Filter ist beschädigt oder hat sich gelockert.	Kontrollieren und gegebenenfalls austauschen.
Abnormale Geräuschentwicklung der Maschine.		Die Pumpe muß gewartet werden.

Garantie

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre (bei Einschichtbetrieb) und bezieht sich auf Fabrikationsfehler. Die Garantie gilt nur unter der Voraussetzung, dass die Maschine vorschriftgemäß behandelt und gewartet wird.

Für betriebsbedingten Verschleiß wird keine Haftung übernommen. Die Geräte dürfen nur von DUST-CONTROL und deren autorisierten Werkstätten repariert werden, ansonsten erlischt die Garantie.

Conditions de sécurité

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser la machine et mettez à l'abri ces instructions.

Attention! Pendant l'utilisation de machines électriques, les précautions de sécurité de base devront être suivies pour réduire les risques de feu, les décharges électriques et les blessures corporelles.

1. Zone de travail

Ne pas exposer la machine sous la pluie. Ne pas l'utiliser dans des endroits humides ou en présence de liquides ou gaz inflammables.

2. Surchauffe

Ne laisser jamais la machine tourner en continu inutilement. Suivre toujours les réglementations particulières aux matières avec lesquelles vous travaillez: par exemple l'amiante. Ne pas utiliser la machine pour des travaux non conformes à l'emploi normal de la machine.

3. Blessures corporelles

Ne jamais laisser la succion venir au contact avec des parties du corps. Le fort effet de succion peut endommager les vaisseaux sanguins de la peau. Ne pas réparer les composants électriques soi-même, mais prendre une personne qualifiée. Des erreurs peuvent causer des blessures. Lire attentivement toutes les précautions d'usage.

4. Prendre soin du cordon électrique

Ne jamais tirer la machine par son cordon électrique. Protéger le cordon contre les chocs et les objets coupants. Vérifier régulièrement l'état du cordon.

5. Mesure importante

Pendant le nettoyage et l'entretien sur la machine, le cordon électrique devra être débranché.

6. Entretien de la machine

Garder la machine propre et vérifier que le flexible est entier, et que les joints sont restés étanches. Garder les poignées sèches et libres de toute huile et graisse.

7. Vérification de l'état de la machine

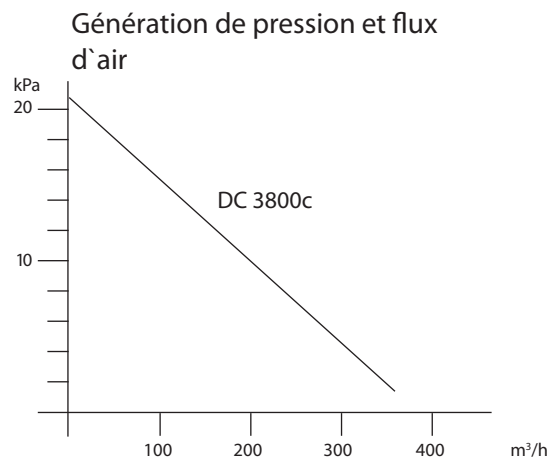
Avant toute utilisation de la machine, il devra être vérifié avec précautions que la machine est en bon état de marche. Si il y a des pièces endommagées, celles-ci devront être réparées par un centre de maintenance autorisé Dustcontrol.

8. Attention!

Utiliser uniquement les accessoires et les pièces détachées qui sont disponibles dans le catalogue Dustcontrol. Si vous utilisez des pièces défectueuses ou contrefaites (spécialement les filtres), la machine pourrait rejeter de la poussière nocive qui pourrait causer des dommages corporels.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

HxLxL	1375 x 600 x 700 mm
Poids	35 kg
Entrée	X 50 mm
Longueur flexible	5-10 m
Volume sac	30 l
Flux à l'entrée ouverte	320 m ³ /h
Dépression max.	21 kPa
Puissance	2300 W
Surface filtrante, filtre fin	1,8 m ²
Degré de filtration, filtre fin (DIN 24184/3)	99,9 %
Surface filtrante, microfiltre	1,5 m ²
Degré de filtration, microfiltre (DOP)	99,97 %
Niveau sonore	75 dB(A)



Description

Le DC 3800c est stable, robuste, fiable et particulièrement adapté pour l'extraction à la source où il y a beaucoup de poussière fine. Le DC 3800c est idéal pour différentes applications comme le soudage, le meulage, le ponçage et le netto nettoyage.

Le DC 3800c est entraîné par deux ventilateurs monophasés à deux étages.

Le système d'extraction fonctionne avec la dépression (aspiration) qui entraîne l'air à travers les accessoires de nettoyage/carters, le système de flexibles, le séparateur et le système de filtration. La séparation grossière des poussières se produit dans le cyclone qui a un très grand effet de séparation pour les grandes particules. La poussière fine est séparée et retenue dans le système de filtration.

Les poussières sont collectées dans un sac plastique qui se trouve à la base du cyclone.

Il y a une enveloppe montée au sommet de la cartouche filtrante qui le protège de la poussière quand elle rentre dans le cyclone en provenance du flexible. Le nettoyage du filtre par impulsion inversée prolonge la vie du filtre et permet une constante et haute capacité d'aspiration. Les machines sont équipées avec un filtre HEPA.

Le nettoyage du filtre par impulsion inversée prolonge la durée de vie du filtre et procure une capacité régulière. La matière qui a été extraite et séparée est collectée dans un sac plastique de 30 l.

Le sac peut être retiré facilement et la matière collectée est ainsi facilement transportée de façon à être jetée ou recyclée.

Fonctionnement

Connecter la machine à une source d'énergie conforme, en accord avec les spécifications de la plaque machine. Si le cordon électrique de la machine est endommagé, il devra être remplacé. Toujours mettre en marche les deux moteurs grâce à l'interrupteur de chaque unité.

Le filtre devra être nettoyé 1-2 fois par jour en fonctionnement continu ou si la machine est équipée d'un manomètre de contrôle du filtre, quand celui-ci est en zone rouge.

Pour le nettoyage du filtre:

1. Démarrer la machine.
2. Déconnecter le flexible de son embout: carter ou accessoires.
3. Placer le bout libre du flexible enfoncé sur la poignée gauche. Pousser le à fond jusqu'à la plaque d'arrêt.
4. Décolmater le filtre avec la tirette positionnée

sur le côté de la tête. Répéter l'opération 3 à 6 fois .

5. Reconnecter le flexible à son embout: carter ou accessoires.
6. Si le manomètre de contrôle du filtre passe au vert, le travail peut continuer; s'il reste dans le rouge, redécolmater (opérations 3 à 5). Si après plusieurs essais, le manomètre reste toujours dans le rouge, le filtre fin doit être changé.

Le sac plastique devra être changé seulement une fois le filtre nettoyé. Le sac devra être changé quand le niveau de poussières est à environ 5 cm en-dessous du clapet.

Le sac plastique devra être fermé après avoir été retiré de dessous la machine.

Utiliser uniquement des sacs plastique d'origine.

Entretien

Pendant le nettoyage et l'entretien sur la machine, le cordon électrique devra être déconnecté. Le moteur ne peut être directement aspergé avec un fluide pendant le nettoyage de la machine et doit être protégé.

Le filtre fin devra être changé au moins une fois par an. Utiliser uniquement des pièces détachées d'origine. Si la machine est utilisée avec un microfiltre/HEPA, celui-ci devra être changé toutes les 300 h de fonctionnement. Utiliser une protection respiratoire durant le changement du filtre. L'opération devra être réalisée dans un lieu clos.

Les filtres usés devront être enfermés dans un sac plastique et retraités selon les normes industrielles.

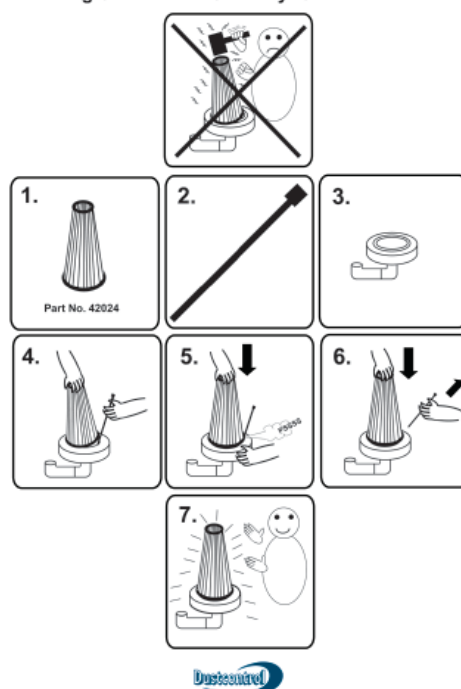
Vérifier régulièrement que le cordon électrique n'est pas endommagé.

Le DC 3800c devra être testé au moins une fois par an parce qu'il a pu être utilisé avec des matières dangereuses. Les pièces défectueuses doivent être remplacées. Pour ne jamais compromettre le fonctionnement du DC 3800c, utiliser uniquement des pièces détachées d'origine.

Les ventilateurs sont libres de toute maintenance.

Changement du Microfiltre:

Filterchange/Filtertausch/Filterbyte/Suodattimen vaihto



Accessoires

Description	Part N°	Description	Part N°
Sacs plastique, standard	4110	Microfiltre	42024
Filtre fin cellulose, avec couvercle de protection	42026	Filtre fin, polyester, avec couvercle de protection	42025

Autres accessoires, voir le catalogue Dustcontrol.

PROBLÈMES ET INTERVENTIONS

Problème	Défaut	Solution
Moteur ne démarre pas.	Machine non connectée.	Vérifier connexions.
Le moteur s'arrête après le démarrage.	Mauvais fusible. Thermique mal positionné.	Circuit correct. Un électricien devra intervenir.
Pompe fonctionne mais n'aspire pas.	Flexible non connecté. Flexible bouché. Pas de sac plastique sur le	Connecté le flexible. Nettoyer le flexible. Monter le sac correctement. cyclone.
Pompe tourne mais peu d'aspiration.	Trou dans le flexible. Filtre bouché. Flexible trop long ou trop petit. Flexible vrillé. Filtre mal monté. Poussière bloquée dans le cyclone.	Changer ou réparer le flexible. Nettoyer ou le changer. Dévriller le flexible. Adjuster le filtre. Ouvrer le cyclone et nettoyer le.
Machine recrache la poussière.	Filtre perforé ou pas installé.	Vérifier le et changer si nécessaire.
Son anormal dans la machine.		Appelez nous.

Garantie

La période de garantie pour cette machine est de 2 ans, pièces et main d'oeuvre hors pièces d'usure. La garantie est valide sous les conditions que la machine est utilisée dans des conditions normales de travail, pour lesquelles elle a été définie et si elle est convenablement entretenu.

La maintenance accomplie par d'autres que Dustcon-

trol ou que par un agent mandaté, annule automatiquement la garantie. Aucune autre garantie expresse ou implicite n'est applicable.

Veiligheidsvoorschriften

Lees voor het eerste gebruik alle instructies voor het bedienen van de machine zorgvuldig en bewaar deze instructies.

Waarschuwing! Bij gebruik van elektrische machines moeten altijd de standaard veiligheidsvoorschriften opgevolgd worden om risico's als brand, elektrische schokken en verwondingen te verkleinen. Deze houden in:

1. Werkplek

Stel de machine niet bloot aan vocht en regen. Gebruik de machine niet in vochtige of natte omgeving of in de nabijheid van licht ontbrandende vloeistoffen of gassen.

2. Overbelasting

Laat de machine nooit onbelast draaien. Volg altijd de voorschriften die van toepassing zijn op het materiaal waarmee wordt gewerkt zoals bijv. asbest. Gebruik de machine niet voor doeleinden, waarvoor deze niet bestemd is.

3. Lichamelijke verwondingen

Laat de afzuiging nooit in direct contact komen met het lichaam. De sterke zuiging kan de bloedvaten in de huid beschadigen. Repareer de elektrische onderdelen nooit zelf, maar zorg dat een gekwalificeerd persoon dit doet. Fouten kunnen verwondingen veroorzaken. Zie ook het onderdeel waarschuwing.

4. Misbruik het aansluitsnoer niet

Trek de machine nooit voort d.m.v. het aansluitsnoer. Hou het aansluitsnoer uit de buurt van hitte en scherpe randen. Controleer de elektrische kabel regelmatig op beschadiging.

5. Belangrijke maatregel

Tijdens het schoonmaken of het onderhouden van de machine dient de stroomtoevoer onderbroken te zijn door de stekker uit het contact te nemen en dient u ervoor te zorgen dat iemand anders deze niet onverhoopt kan aansluiten.

6. Onderhoudt de machine met zorg

Hou de machine schoon en zorg dat de slang onbeschadigd is en dat alle aansluitingen en pakkingen dicht zijn. Volg de instructies. Zorg dat de handvaten niet besmeurd zijn met olie of smeer.

7. Controle op beschadiging

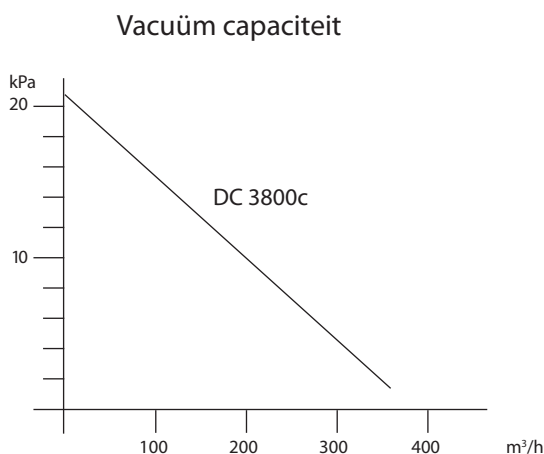
Voor elk gebruik van de machine moet deze eerst zorgvuldig worden nagekeken op eventuele beschadigingen. Indien er beschadigingen geconstateerd worden, moeten deze eerst gerepareerd worden door een door Dustcontrol gemachtigd servicecentrum.

8. Waarschuwing!

Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen van Dustcontrol. U vindt deze in de Dustcontrol catalogus. Wanneer verkeerde onderdelen of niet originele onderdelen worden gebruikt, kan er mogelijk gezondheidsgevaarlijk stof vrijkomen, hetgeen persoonlijk letsel kan veroorzaken.

TECHNISCHE GEGEVENS

HxBxL	1375 x 600 x 700 mm
Gewicht	35 kg
Inlaat	X 50 mm
Plastic zak	30 l
Slanglengte max	5-10 m
Maximum capaciteit	320 m ³ /h
Maximum onderdruk	21 kPa
Vermogen	2300 W
Fijnfilter polyester oppervlak	1,8 m ²
Afscheidingsgraad (DIN 24184/3)	99,9 %
Microfilter oppervlak	1,5 m ²
Afscheidingsgraad microfilter (DOP)	99,97%
Geluidniveau	< 75 dB(A)



Beschrijving

De DC 3800c is stabiel, sterk, betrouwbaar en vooral geschikt voor bronafzuiging bij verschillende toepassingen waarbij veel stof ontstaat zoals: lassen, slijpen, schuren en schoonmaken met het Ø50 mm. programma. De machine mag alleen worden gebruikt voor de afzuiging en scheiding van droge, niet ontvlambare stoffen.

De DC 3800c beschikt over twee direct aangedreven tweetraps hoge druk ventilatoren, voorzien van enkel fase motoren.

Het afzuigstelsel werkt met een onderdruk (vacuüm) dat de lucht door afzuigkappen/mondstukken, slangen, cycloon en filtersystemen zuigt. Door de cycloonwerking van de filterunit worden de grovere stofdeeltjes afgescheiden. Vervolgens wordt het fijne

stof gefilterd door een patroonfilter. Het gescheiden materiaal wordt verzameld in de plastic zak of container aan de onderkant van de cycloon.

Door de unieke filterreiniging d.m.v. een omgekeerde luchtpuls in de unit, is het filter langer te gebruiken en blijft de capaciteit constant.

Het afgezogen en afgescheiden materiaal wordt verzameld in een plastic zak van 30 l. Deze zak kan heel gemakkelijk verwisseld worden. Het verzamelde materiaal kan op deze manier gemakkelijk worden weggegooid of gerecycled.

Bediening

Sluit de unit aan op een geschikte elektrische stroomtoevoer rekening houdend met de kenmerken van de unit die op het typeplaatje staan. Als de elektrische kabel beschadigt mocht raken, moet deze onmiddellijk vervangen worden. Start beide motoren altijd met de schakelaar van de respectieve motorunit.

Het filter zal bij normaal gebruik over het algemeen één à twee keer per dag moeten worden schoongemaakt. Indien de unit beschikt over een filtermonitor (drukverschilmeter) zal het filter schoon moeten worden gemaakt wanneer de wijzer van deze monitor in het rode gedeelte is.

Hoe het filter schoon te maken:

1. De unit moet aan staan wil het filter schoongemaakt kunnen worden.
2. Haal de slang van de afzuigbuis.
3. Sluit de slang aan op het handvat of sluit de inlaat op een andere wijze af, zodat een maximale onderdruk in de cycloon ontstaat.
4. Open de klep aan de zijkant van de unit drie tot vier keer.
5. Sluit de slang weer aan op de afzuigbuis.

6. Als de wijzer van de filtermeter in het groene gedeelte is, kan weer met de unit gewerkt worden. Wanneer deze nog steeds in het rode gedeelte is, moet het filter nog een keer schoongemaakt worden. Wanneer de meter na een aantal herhalingen nog steeds rood is dient het fijnfilter vervangen te worden.

De plastic zak moet verwisseld worden, wanneer het filter is schoongemaakt en wanneer de hoeveelheid stof tot 5 cm onder de bodemklep komt. De plastic zak moet worden afgesloten, wanneer deze van de unit verwijderd wordt. Dit kan gedaan worden met de strip waarmee de zak dicht zat voor gebruik. Gebruik altijd een nieuwe strip bij het verwisselen van een zak.

Gebruik alleen originele plastic zakken.

Service

Tijdens het schoonmaken en service aan de unit, moet de elektrische aansluiting altijd uit de stroomvoorziening zijn verwijderd.

Het fijnfilter moet minstens één keer per jaar vervangen worden. Gebruik alleen originele onderdelen voor de vervanging. Als de unit voorzien is van een HEPA filter, moet dit filter iedere 300 draaiuren vervangen worden. Gebruik tijdens vervanging een mondkap en doe dit alleen in een afgesloten ruimte. Het gebruikte filter moet afgesloten en op een juiste en schone manier weggegooid worden zoals plaatselijk is voorgeschreven.

Controleer regelmatig of de elektrische kabel niet is

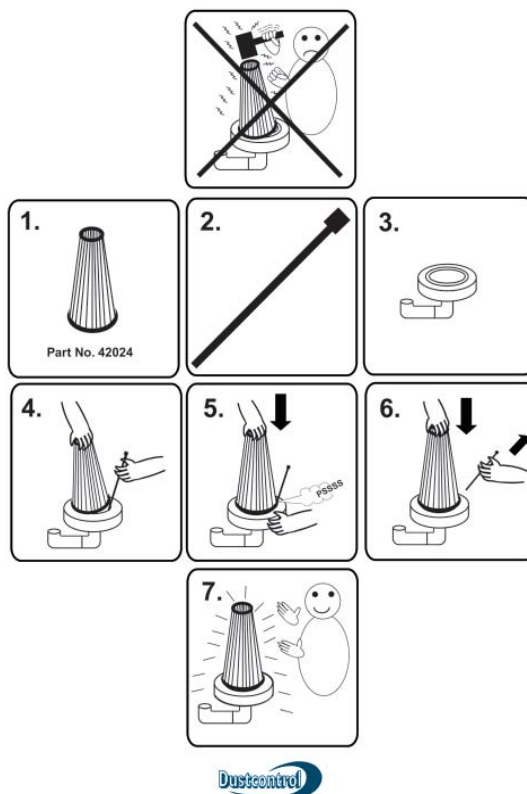
Microfiltervervangning:

beschadigd.

Geadviseerd wordt de werking van de DC 3800c minstens één keer per jaar te laten controleren. Versleten onderdelen moeten worden vervangen. Gebruik alleen originele Dustcontrol onderdelen voor vervanging bij de DC 3800c.

De ventilator is onderhoudsvrij.

Filterchange/Filertausch/Filterbyte/Suodattimen vaihto



Accessoires

Beschrijving Onderdeel nr.

Standaard plastic zak 4110
Fijnfilter 42026
Microfilter 42024

Voor andere accessoires, zie de Dustcontrol catalogus.

PROBLEEMOPLOSSINGEN

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Motor wil niet starten.	Machine is niet aangesloten	Maak de aansluiting.
De motor stopt direct na het opstarten.	Incorrecte zekering.	Vervang deze door juiste zekering.
	Thermische overbelasting niet juist ingesteld.	Laat een elektricien dit bijstellen.
Ventilator draait, maar geen afzuiging.	Slang niet aangesloten. Slang verstopt.	Sluit de slang aan. Zoek en verwijder de verstopping.
	Geen plastic zak aan de cycloon.	Monteer de juiste zak.
Ventilator draait, maar minimale afzuiging.	Gat in de slang. Verstopt filter. Slang te lang of te smal. Knik in de slang. De bovenkant van de machine is verkeerd gemonteerd. Cycloon zit vol met stof.	Vervang of repareer slang. Maak filter schoon of vervang. Vervang slang. Controleer en verhelp. Monteer correct.
	Een van de ventilatoren staat niet aan.	Haal de bovenkant van de machine en maak schoon.
		Start deze motor.
Machine blaast stof	Filter is lek of zit los.	Controleer filter en vervang indien nodig.
Abnormaal geluid van de machine		Haal een gekwalificeerd persoon erbij.

Garantie

De garantie is twee jaar geldig en dekt fabrieksfouten. De garantie is alleen geldig indien het apparaat wordt gebruikt onder normale omstandigheden voor datgene waar het voor ontworpen is en dat het goed wordt onderhouden.

De normale slijtage van het apparaat valt niet onder deze garantie. De garantie vervalt indien service

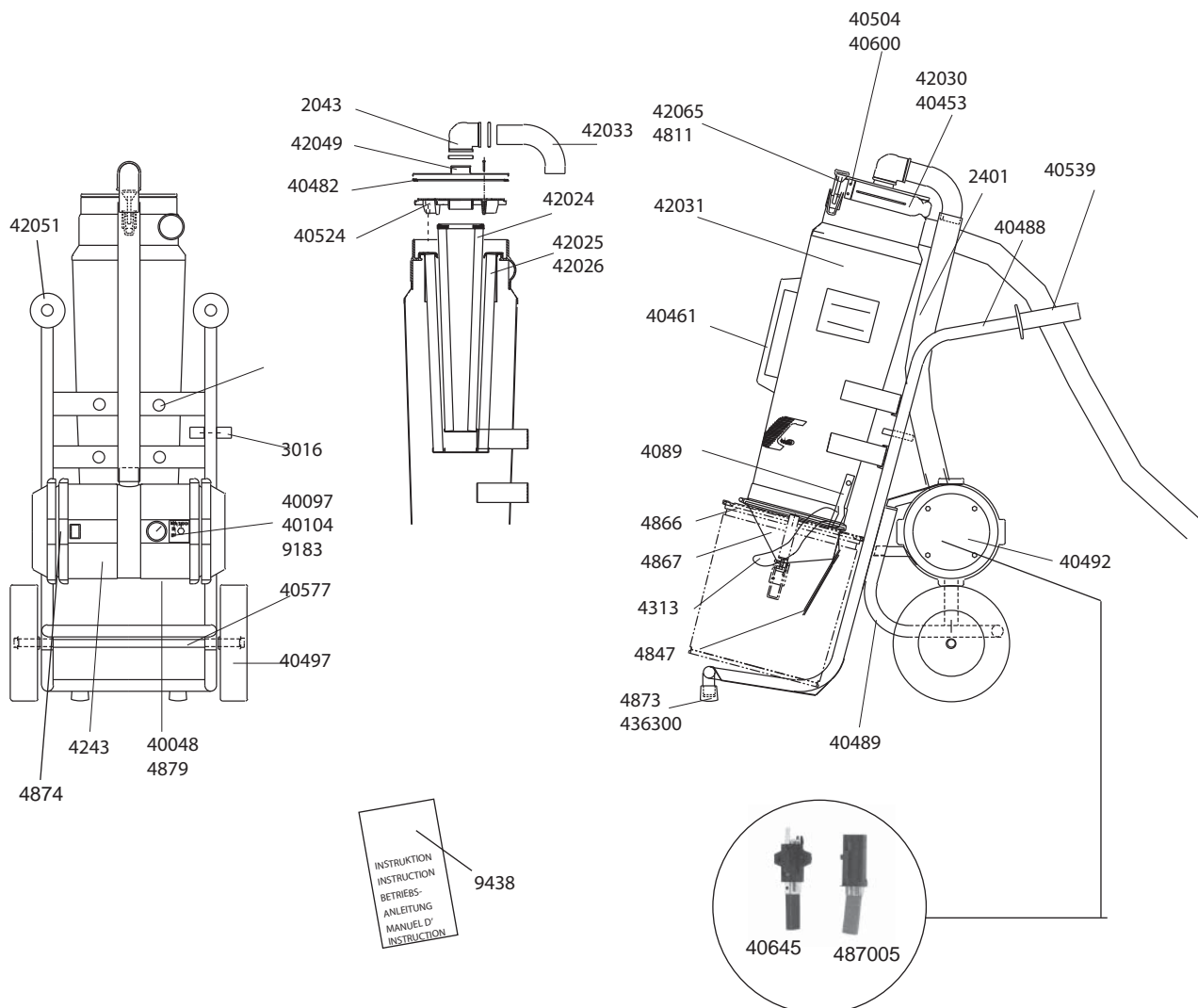
wordt uitgevoerd door anderen dan Dustcontrol, of door Dustcontrol gemachtigde vertegenwoordigers. Andere garantiebepalingen zijn niet van toepassing.

Reservdelar
Onderdelen

Spare Parts

Ersatzteile

Pieces detachees



Svenska

Art. nr	Benämning
2043	Böj 90° Ø=50
2401	Sugslang std Ø=50
3016	Klamsvep
40048	Böjskydd
40097	Vippströmbrytare
40104	Skyddskåpa vippströmbrytare
40453	Filterrensklaff
40461	Handtag
40482	Packning
40488	Chassi (cyklon)
40489	Chassi (hjul)
40492	Fläktmotor
40497	Hjul
40504	Foderplåt

Art. nr	Benämning
40524	Styrfläns
40539	Plasthandtag
40577	Axel
40600	Mutterstycke
40645	Borstmekanism
4089	Spännbandshållare
42024	Mikrofilter
42025	Finfilter, polyester
42026	Finfilter, cellulosa
42030	Fjäder
42031	Cyklon
42033	Böj 90°
42049	Lock
42051	Bricka

Art. nr	Benämning
42065	Foderplåt spännlås
4243	Packning
4313	Spännband
436300	Plastplugg
4811	Spännlås
4847	Utmatningsklaff
4866	Gummimanschett
4867	Kona
487005	Borstmekanism
4873	Länkhjul
4874	Strömbrytare
4879	Dragavlastare
9183	Skylt "Mainswitch"
9438	Instruktion DC 3800c

Reservdelar
Onderdelen

Spare Parts

Ersatzteile

Pieces detachees

English

Part No	Description	Part No	Description	Part No	Description
2043	Bend 90° Ø=50	Guiding	flange	42065	Square head Hook
2401	Hose std Ø=50 per mtr	40539	Handle	4243	Gasket
3016	Clamp	40577	Axle	4313	Strap
40048	Bend protector	40600	Threaded plate	4811	Fastener
40097	Switch	40645	Brush mechanism	4847	Unloading flap
40104	Safety cover	4089	Strap holder	4866	Rubber connector
	switch	42024	HEPA filter	4867	Cone
40453	Filter cleaning flap	42025	Fine filter, polyester	487005	Brush mechanism
40461	Handle	42026	Fine filter, cellulose	4873	Caster
40482	Gasket	42030	Spring	4874	Switch
40488	Chassis	42031	Cyclone	4879	Cable strain relief
40489	Chassis (wheel)	42033	Bend 90°	9183	Plate "Mainswitch"
40492	Fan	42049	Top	9438	User instruction
40497	Wheel	42051	Washer		DC 3800c
40504	Square head screw 40524				

Deutsch

Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
2043	Bogen 90° Ø=50	40524	Flansch	42065	Futterblech
2401	Schlauch Std Ø=50	40539	Handgriff	4243	Dichtung
3016	Schraubstock	40577	Achse	4313	Spannband
40048	Bogenschutz	40600	Schraubstahl	4811	Spannschloß
40097	Wippschalter	40645	Kohlebürsten	4847	Austragungsklappe
40104	Schutzhaube Wippschalter	4089	Spannbandhalter	4866	Gummimanschette
40453	Klappe zu filterreinigung	42024	Mikrofilter	4867	Konus
40461	Handgriff	42025	Feinfilter, Polyester	487005	Kohle
40482	Dichtung	42026	Feinfilter, Zellulose	4873	Lenkrolle
40488	Chassis Zyklon	42030	Feder	4874	Schalter
40489	Chassis Rad	42031	Zyklon	4879	Zugentlaster
40492	Ventilator	42033	Bogen 90°	9183	Schild "Mainswitch"
40497	Rad	42049	Deckel	9438	Betriebsanleitung
40504	Futterblech	42051	Scheibe		DC 3800c

Français

Art N°	Description	Art N°	Description	Art N°	Description
2043	Coude 90° Ø=50	40504	Rondelle carré	42051	Rondelle
2401	Flexible Ø=50	40524	Bride directrice	42065	Plaque de fixation
3016	Collier montage	40539	Poignée plastique	4243	Joint
40048	Protection de coude	40577	Axe	4313	Courroie
40097	Disjoncteur	40600	Plaque de fixation	4811	Crochet
40104	Capot de protection	40645	Charbon moteur	4847	Clapet
	disjoncteur	4089	Attache courroie	4866	Joint bas cyclone
40453	Clapet de décolmatage	42024	Microfiltre/HEPA	4867	Cône
40461	Poignée	42025	Filtre fin, polyester	487005	Charbon moteur
40482	Joint	42026	Filtre fin, cellulose	4873	Roue avant
40488	Châssis	42030	Ressort	4874	Switch
40489	Châssis (roue)	42031	Cyclone	4879	Dechargeur de traction
40492	Ventilateur	42033	Coude 90°	9183	Plaque "Mainswitch"
40497	Roue	42049	Couvercle	9438	Manuel d'instruction
					DC 3800c

DC 3800c

CE - INTYG/CERTIFICATE/ZERTIFIKAT/CERTIFICAT

DEKLARATION BETRÄFFANDE KONFORMITET

Svenska

Vi deklarerar med eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standard eller standardiserat dokument; 98/37/EG, AFS 1994:48, AFS 1992:2 ASBEST och EN 60204-1.

Serienummer och tillverkningsår indikeras på märkplåt på maskinen.

För avskiljning av hälsofarligt stoft typ asbest eller kvarts måste maskinen utrustas med mikrofilter.

Vid ändring av maskinen utan vårt medgivande eller vid användandet av icke originalfilter gäller inte ovanstående ansvar.

English

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardized documents in accordance with following Directives; 98/37/EG, AFS 1994:48, AFS 1992:2 ASBESTOS and EN 60204-1.

Serial Number and manufacturing year are indicated in a rating plate on the machine.

For separation of endangering dust as asbestos the machine must be equipped with microfilter.

If any changes will be done, without our permission or if not using original filter, the above responsibility is not valid.

Deutsch

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir deklarieren hiermit in eigener Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden aufgeführten Standards oder standardisierten Dokumenten, übereinstimmt; 98/37/EG, AFS 1994:48, AFS 1992:2 ASBEST und EN 60204-1.

Serienummer und Herstellungsjahr werden auf einer Plakette an der Maschine eingepreßt.

Für Abscheidung von gesundheitsgefährdeten Stoffen, Asbest oder Quarz, muß die Maschine mit Mikrofilter ausgerüstet werden.

Bei Veränderungen der Maschine ohne Genehmigung von uns, oder bei Verwendung von einem Nicht-Originalfilter, ist die oben beschriebene Verantwortung nicht gültig.



- INTYG/CERTIFICATE/ZERTIFIKAT/CERTIFICAT

DC 3800c

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Français

Nous déclarons de notre seule responsabilité que ce produit est en conformité avec les standards ou documents standardisés au vu des directives suivantes; 98/37/EG, AFS 1994:48, AFS 1992:2 ASBEST et EN 60204-1.

Le numéro de série et l'année de fabrication sont indiqués sur la plaque de la machine.

Pour la séparation des poussières dangereuses comme l'amiante, la machine doit être équipée avec un microfiltre.

Si un changement était fait sans notre permission ou sans l'utilisation d'un filtre d'origine, la responsabilité précédente ne serait plus valide.

Nederlands

CONFORMITEITVERKLARING

Wij verklaren hiermee dat dit product in overeenstemming is met en voldoet aan de volgende standaard normen en richtlijnen: 98/37/EG, AFS 1994:48, AFS 1992:2 ASBEST and EN 60204-1


Serienummer en productiedatum staan vermeld op het typeplaatje op de machine.

Voor het afscheiden van gezondheidsgevaarlijk stof zoals asbest, moet de machine uitgerust worden met microfilter.

Elke aanpassing aan de machine door derden, zonder toestemming van de fabrikant, of gebruik van niet originele Dustcontrol onderdelen, maken deze verklaring ongeldig.

Stockholm 2001-04-24

DUSTCONTROL AB



Johann Haberl



DUSTCONTROL WORLDWIDE

SE - Head Office
Dustcontrol AB
Kumla Gårdsväg 14
SE-145 63 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
Fax: +46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
Herzog-Odilo-Straße 101
AT-5310 Mondsee
Tel: +43 62 32-39 72-0
Fax: +43 62 32-39 72-6
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

BR
AtSource Exaustão Localizada Ltda.
Rua Américo Brasiliense, 2171-cj.101
São Paulo - CEP 04715-005
Tel/Fax: +55 11 5182 6419
atsource@atsource.com.br
www.atsource.com.br

CA
Dustcontrol Canada Inc.
39 Florence Park Road
CA-Barrie
Ontario L4N 6Y9
Tel: +1 705 733 1613
+1 877 844 8784
Fax: +1 705 733 1614
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

CH
Rosset Technik Maschinen
und Werkzeuge AG
Ebersmoos
CH-6204 Sempach-Stadt
Tel: +41 41 462 50 70
Fax: +41 41-462 50 80
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

DE
Dustcontrol GmbH
Siedlerstraße 2
DE-71126 Gäufelden-
Nebringen
Tel: +49 70 32-97 56 0
Fax: +49 70 32-97 56 33
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

DK
aktieselskabet 4a
Tømmervej 7-9
DK-6710 Esbjerg V
Tel: +45 7515 1122
Fax: +45 7515 8269
esbjerg@4a.dk
www.4a.dk

DK
V. Løwener A/S
Smedeland 2
DK-2600 Glostrup
Tel: +45 43 200 300
Fax: +45 43 430 359
vl@loewener.dk
www.loewener.dk

ES
Barin, s.a.
C/ Cañamarejo, Nº 1
Poligono Industrial
Rio de Janeiro
28110 Algete - Madrid
Tel: +34 91 6281428
Fax: +34 91 6291996
info@barin.es
www.barin.es

FI
Dustcontrol FIN OY
Veneentekijäntie 10, PL 36
FI-00211 Helsinki
Tel: +358 9-682 4330
Fax: +358 9-682 43343
dc@dustcontrolfinoy.fi
www.dustcontrolfinoy.fi

FR
Dustcontrol AB France
ZI Pariest
52, rue d'Emerainville
FR-77183 Croissy-Beaubourg
Tel: +33 1 60 05 92 05
Fax: +33 1 60 06 48 85
support@dustcontrol.fr
www.dustcontrol.fr

HU
Vandras Kft
HU-1211 Budapest
Kossuth L. u. 65 III.29
Tel: +36-1-427-0322
Mobile: +36-20-9310-349
Fax: +36-1-427-0323
bako.zsolt@axelero.hu
www.vandras.hu

IT
Airum srl
via Don Minzoni 15/a - Lippo
IT-40012 Calderara di Reno (BO)
Tel: +39 051 6012316
Fax: +39 051 534778
info@airum.com
www.airum.com

NL

All In Techniek
Wezenland 8
NL-8071 SZ Nunspeet
Tel: +31 341-25 07 26
Fax: +31 341-25 07 36
info@allintechnik.nl
www.allintechnik.nl

NO
Teijo Norge A/S
Husebysletta 21
Postboks 561
NO-3412 Lierstranda
Tel: +47 3222 6565
Fax: +47 3222 6575
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

PL
Roboprojekt-BOC Sp. z o.o.
ul. Gnieźnieńska 10
PL-53-633 Wrocław
Tel: +48 71 355-30-87/
+48 71 781-71-86
Fax: +48 71 355-30-87
roboprojekt.wroclaw@boc.com.pl
www.roboprojekt.pl

PT
MeTec-Mecano Técnica, Lda.
Campo Pequeno, 38
PT-1000-080 Lisboa
Tel: +351 21 7970291
Fax: +351 21 7963485
geral@metec.pt
www.metec.pt

UK
Dustcontrol UK Ltd.
The Grain Store
Pury Hill Business Park
Alderton Road, Towcester
NN12 7LS, England - GB
Tel: +44 1327 811800
Fax: +44 1327 811510
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

US
Transmatic Environmental
Systems
6720 Amsterdam Way
US-Wilmington NC 28405
Tel: +1 910-395-1808
Fax: +1 910-395-2110
transmatic@ec.rr.com
www.transmaticgroup.com

www.dustcontrol.com